

## 中華人民共和国から日本向けに輸出される 馬の家畜衛生条件(仮訳)

中国から日本向けに輸出される馬（以下「輸出馬」という。）の家畜衛生条件は、次によることとする。

### (出国検査)

- 1 輸出馬は、日本国への船積み前少なくとも 7 日間中国政府機関によって家畜防疫上安全と認められた施設においてけい留して検査を受け、出国検査期間中は他の動物と接触のないこと。  
ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、別紙のとおりとする。

### (輸 送)

- 2 輸出馬の輸送に使用する車輛及び輸送箱等は、清掃し、中国政府機関が認可した消毒薬で消毒すること。また、輸送中他の動物を混載しないこと。
- 3 出国検査開始後日本国到着までの間に使用する飼料及び敷料は、家畜の伝染性疾病の病原体に汚染されていないこと。

### (中国政府による証明)

- 4 中国政府機関は、次の各事項を具体的に記載した検査証明書を発行すること。
  - (1) 輸出馬は、出国検査期間中における臨床的検査において、いかなる異常所見も認められなかったこと及び上記 1, 2, 3 の条件が満足されていること。
  - (2) 輸出馬のうち日本国における輸入検査終了後、直ちに日本国家畜防疫官が指定したと畜場においてと殺される馬以外の馬は、輸出前 30 日以内の期間に別表の疾病に関して、それぞれ同表に掲げる検査を受け陰性結果であること並びに検査年月日及び検査方法  
ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は、別紙の 2 の各事項が満足されていること。また、ワクチン接種直前の採血年月日、ワクチンの種類、飼養農場（1 回）及び出国検査施設（2 回）におけるそれぞれの採血年月日、当該血清の中和試験の実施年月日及び結果、交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日、当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の 2 回の採血年月日
  - (3) 出国検査施設名及び住所

(4) 輸出前3ヵ月以内に輸出馬の飼養農場又は飼養施設にアフリカ馬疫，馬痘，馬脳炎，馬ウイルス性動脈炎，馬伝染性貧血，媾疹，馬インフルエンザ，馬鼻肺炎，鼻疽，類鼻疽，馬パラチフス，腺疫，仮性皮炎，馬ピロプラズマ病及び媾疫の発生例がないこと。

(伝染性疾病摘発時の措置)

5 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず，日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には，日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

別 表

疾 病 名	検 査 方 法
馬 伝 染 性 貧 血	寒天ゲル内沈降反応
馬ウイルス性動脈炎	別紙のとおり
鼻 疽	マレイン反応
馬 パ ラ チ フ ス (S. Abortusequi)	試験管凝集反応 (血清希釈 1:320)
馬ピロプラズマ病	血液塗抹標本の鏡検，及びCFテスト 又は間接蛍光抗体法
媾 疫	血液塗抹標本の鏡検

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により，1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については，次の条件をすべて満たすものであること。

- (1) ワクチン接種種牡馬については，ワクチン接種直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。
- (2) ワクチン接種種牡馬については，飼養農場で1回，出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し，抗体価については有意の上昇（4倍を含む。）がないか又は下降していること。この場合，採血間隔は概ね2週間で，かつ，3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。
- (3) (2)の中和試験の結果，ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には，交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については，日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって，ワクチン接種種牡馬の日本向け積み出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され，以下の検査の結果，陰性であること。
  - ① 雌馬2頭については，出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
  - ② 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中に，ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回，2日間にわたって交配されたものであり，最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
  - ③ 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中に，馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES  
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

The following requirements are applicable to horses to be exported from PRC to Japan, hereinafter referred to as exporting horses.

1. The exporting horses must be inspected at least 7 days prior to shipment in the facilities designated by the government agencies of PRC as to be safe from the view point of animal health and must keep without coming in contact with any other animals during embarkation quarantine.

However, in case that the exporting horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine shall be carried out in accordance with ANNEX.

2. All equipment, containers and vehicles used for transportation of the exporting horses shall be cleaned and disinfected with the disinfectants approved by the government agencies of PRC and the exporting horses shall be transported without contact with any other animals.

3. Feed and litter for the exporting horses from the commencement of embarkation quarantine to the arrival in Japan must be free from agents of animal infectious diseases.

4. The government agencies of PRC shall issue the health certificate specifying that:

- (1) The exporting horses have been given a careful clinical inspection during embarkation quarantine and found to be completely healthy and free from any evidence of communicable diseases, and the above-mentioned clauses 1,2 and 3 are fulfilled.

- (2) The exporting horses excluding the horses which must be immediately slaughtered at the slaughter house designated by the Japanese veterinary officer after the import quarantine in Japan have been tested for the diseases mentioned in APPENDIX within 30 days preceding the exportation date, with negative results, dates and methods of the tests.

In case that the exporting horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse shall satisfy all the conditions in item 2 of ANNEX. Also, date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of blood sampling from two test mares to be subjected to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.

- (3) The name and address of embarkation-quarantine facilities.

- (4) There has been no outbreak of African horse sickness, Horse pox, Equine encephalitis, Equine viral arteritis, Equine infectious anemia, Coital exanthema, Equine influenza, Equine rhinopneumonitis, Glanders, Melioidosis, Equine paratyphoid, Strangles, Enzootic lymphangitis, Equine piroplasmiasis and Dourine within 3 months preceding exportation date in the breeding farm or the keeping premises of the exporting horses.

5. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine in Japan.

## APPENDIX

Equine infectious anemia :	Ager gel-immunodiffusion test
Equine viral arteritis :	As per ANNEX
Glanders :	Mallein test
Equine paratyphoid : (S. Abortusequi)	Tube agglutination test (serum dilution 1:320)
Equine piroplasmiasis :	Microscopic examination of blood smear samples, and CF test or indirect fluorescent antibody test
Dourine :	Microscopic examination for blood smear

## ANNEX

### 1. Non-vaccinated horse

Serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

### 2. Vaccinated stallion shall satisfy all of the following requirements.

(1) The government authorities of exporting country shall have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.

(2) Three blood samples shall be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera shall be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples shall be about 2 weeks, and the third blood sample shall be taken within 10 days prior to the shipment.

(3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion shall be subjected to covering test. Two test mares to be used for covering test shall satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and shall be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.

[1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[2] During the 30 days pre-embarkation quarantine period each of the two test mares have been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and at the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30 days pre-embarkation quarantine period.